



KIELECKI PARK  
TECHNOLOGICZNY

www.technopark.kielce.pl

KIELECKI PARK TECHNOLOGICZNY  
ul. Olszewskiego 6, 25-663 Kielce  
e-mail: [biuro@technopark.kielce.pl](mailto:biuro@technopark.kielce.pl)

Znak sprawy: KPT- DNiRI. 270.1.26.2015

Kielce, dnia 18.09.2015 r.

**INFORMACJA  
dla Wykonawców nr 1**

**Dotyczy: Postępowania o udzielenie zamówienia publicznego**

**„Dostawa, montaż i instalacja wyposażenia do laboratoriów VIDEOLAB oraz dostawa pakietu oprogramowania biurowego”**

Zamawiający działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 ze zmianami – dalej ustawa) udziela odpowiedzi na zadane pytania.

**Pytanie 1:**

Zwracam się z zapytaniem dotyczącym przetargu w zadaniu pierwszym. Chodzi o zapis dotyczący instrukcji, który pojawia się w dwóch pozycjach. W punkcie 3.2 w ostatniej pozycji istnieje zapis "wszystkie dokumenty załączone do dostarczonego przedmiotu zamówienia muszą być sporządzone w języku polskim w formie drukowanej." W punkcie 3.3 w pozycji inne wymagania 2) Instrukcja w jęz. polskim w wersji drukowanej. Nie istnieje taka instrukcja do oprogramowania specjalistycznego. Nie ma też możliwości tłumaczenia tej instrukcji. Jest to wysoko specjalizowane oprogramowanie. Wersja papierowa instrukcji w jęz. angielskim to ok 800 stron. Pytanie czy dopuszcza się w przetargu dostarczenie instrukcji do oprogramowania w jęz. angielskim na nośniku elektronicznym?

**Odpowiedź:**

Zamawiający, informuje, iż nie dopuszcza się w przetargu dostarczenia instrukcji do oprogramowania w języku angielskim. Punkt 3.2. SIWZ określa Wymagania Zamawiającego dot. Przedmiotu zamówienia:

- wszystkie dokumenty załączone do dostarczonego przedmiotu zamówienia muszą być sporządzone w języku polskim. Dopuszczamy możliwość dostarczenia instrukcji na nośniku elektronicznym.

**Pytanie 2:**

Pytanie dotyczy okresu rękojmi 36 miesięcy w punkcie 8.3 SIWZ oraz formularzu oferta cenowa w pkt.2

Czy dopuszcza się składanie ofert z 12 miesięczną rękojmią zgodną z okresem gwarancji?

Chciałbym zaznaczyć iż rękojnia dotyczy jedynie towarów konsumenckich zgodnie z ustawą.

<http://www.prawakonsumenta.uokik.gov.pl/reklamacje/rekojmia/>

**Odpowiedź:**

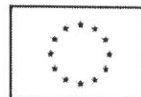
W odpowiedzi na zadane pytanie Zamawiający informuje, iż zgodnie z art. 568 Kodeksu Cywilnego okres rękojmi wynosi minimum 24 miesiące dlatego też Zamawiający dokonuje modyfikacji pkt. 8.3 SIWZ, który po modyfikacji otrzymuje brzmienie:

8.1 Poza okresem gwarancji, o którym mowa w pkt. 3.3 wymagany jest 24 miesięczny okres rękojmi, którego okres będzie biegł równocześnie z okresem gwarancji. W ramach udzielonej rękojmi Wykonawca będzie



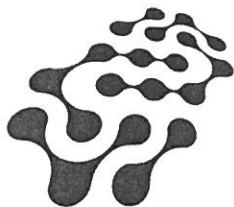
**ROZWÓJ POLSKI WSCHODNIEJ**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Fundusze Europejskie – dla Rozwoju Polski Wschodniej

Projekt współfinansowany z Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego Rozwój Polski Wschodniej 2007-2013.



KIELECKI PARK  
TECHNOLOGICZNY

www.technopark.kielce.pl

KIELECKI PARK TECHNOLOGICZNY  
ul. Olszewskiego 6, 25-663 Kielce  
e-mail: [biuro@technopark.kielce.pl](mailto:biuro@technopark.kielce.pl)

zobowiązany do zapewnienia wolnego od wad przedmiotu dostawy w terminie do 3 dni roboczych od daty zgłoszenia.

**Pytanie 3**

W Zapytaniu 2. Na dostawę pakietu oprogramowania na 19 stanowisk komputerowych widnieje informacja odnośnie wymagania o treści:

**„Wsparcie techniczne świadczone przez Internet (www, email) przez producenta oprogramowania przez co najmniej 12 miesięcy”.**

Istnieje możliwość wykupienia oprogramowania z pakietem Software Assurance, które obejmuje wsparcie w okresie 24 miesięcy - co wiąże się z wyższą ceną oprogramowania.

Proszę o informację czy taki pakiet jest akceptowany przez Zamawiającego?

**Odpowiedź:**

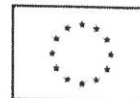
Zamawiający wskazał, iż oczekuje wsparcia technicznego przez co najmniej 12 miesięcy w związku z czym wykonawca ma prawo zaoferować wsparcie przez okres 24 lub więcej miesięcy.

DYREKTOR  
Szymon Mozurkiewicz



ROZWÓJ POLSKI WSCHODNIEJ  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Fundusze Europejskie – dla Rozwoju Polski Wschodniej

Projekt współfinansowany z Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego Rozwój Polski Wschodniej 2007-2013.